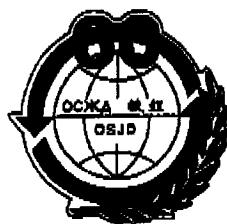


24



1956-2016

铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoza 63/67
00-681 Warszawa
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoza 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org ;

№ III-051.ZA/16

Варшав:, 11 июля 2016 г.

Сторонам Договора о МТТ:
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, . П, ЧФМ, АО «УБЖД»,
Минтранс России, ТДЖ, УТИ, УЗ, ЧД, ЭВР

ОАО «РЖД»

К сведению: ВР, СНЦФ – наблюдателям ССЖД,
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ», АО «E.R.S.»
присоединённым предприятиям ОСЖД

*Касается: изменения таблиц транзитных
расстояний УТИ в МТТ*

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с пунктами 8.3 и 12.3 Статьи 1 Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) Комитет ОСЖД, как Управление делами МТТ, и на основании уведомления АО «Узбекистон темир йуллари» (УТИ), представленное письмом УТИ за № Н-7/237-16 от 05.07.2016 (копия письма прилагается к настоящему письму), информирует о новых таблицах транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) в Разделе I Части V МТТ:

Новые таблицы транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) вводятся в действие с 19 августа 2016 года и вносятся в МТТ как изменение под номером 146.

Приложение: копия письма УТИ за № Н-7/237-16 от 05.07.2016 и новые таблицы транзитных расстояний УТИ – на 3 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД
по грузовым перевозкам

Зубайда Аспаева



«O'ZBEKISTON TEMIR YO'LLARI» AKSIYADORLIK JAMIYATI

100060, Toshkent sh., T.Shevchenko ko'chasi, 7-uy, tel.: 238-80-28 fax: 233-69-24
info@uzrailway.uz, uzrailway@exat.uz

20 16 yil «5» 07
№ H-7/237-16

Комитет Организации сотрудничества
железных дорог
(г. Варшава, Республика Польша)

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 1549
прил. 2016-07-11
рабочий № _____

Всем железным дорогам
сторонам Договора о МТТ:
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛГ, ЛДЗ, ТДЖ,
Минтранс России, ЧД, ЦФМ, УБЖД,
ЭВР, УЗ

Акционерное общество «Узбекистон темир йуллари» в соответствии с пунктом 8.3 статьи 1 Договора о Международном транзитном тарифе (МТТ) направляет новые таблицы транзитных расстояний железных дорог АО «Узбекистон темир йуллари».

Обращаемся к Комитету ОСЖД присвоить таблицам транзитных расстояний очередной номер изменений с введением их в действие с 01.08.2016г.

Приложение (только адресату) на 2 л.

Председатель правления

А Ж. Раматов

ТРАНЗИТНЫЕ РАСТОЯНИЯ УЗБЕКСКИХ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ

N

Пограничные статьи вклуч:

[illegible]